

|                                      |                        |
|--------------------------------------|------------------------|
| Status dokumentu:<br>Document Status | Wydanie 01<br>Issue 01 |
| Obowiązuje od:<br>Applicable from    | 28.04.2021.            |

## REGULAMIN FUNKCJONOWANIA MONITORINGU WIZYJNEGO W AIRBUS POLAND S.A.

### REGULATIONS OF FUNCTIONING OF CLOSED CIRCUIT TELEVISION AIRBUS POLAND S.A.

**CEL:** Celem niniejszego Regulaminu jest określenie zasad funkcjonowania monitoringu wizyjnego w Airbus Poland S.A.

**PURPOSE:** *The purpose of these Regulations is to define the principles of operation of CCTV at Airbus Poland S.A.*

**ZAKRES:** Niniejszy Regulamin obowiązuje wszystkie osoby przebywające na terenie siedziby oraz Wydziału Usług Lotniczych Airbus Poland S.A., za wyjątkiem pracowników Airbus Poland S.A.

**SCOPE:** *These Regulations shall apply to all persons present on the premises of the registered office and the Airline Services Department, with the exception of Airbus Poland S.A. employees.*

#### Zatwierdzenie właściciela dokumentu:

Imię i Nazwisko / Name and Surname:  
KSAWERY GARAPICH

Funkcja / Function:

Dyrektor Działu Prawnego i Zgodności  
Director of the Legal and Compliance Department

#### Autoryzacja dokumentu:

Imię i Nazwisko / Name and Surname:  
MAREK KAWECKI

Funkcja / Function:

Dyrektor ds. Infrastruktury  
Facilities, Security and H&S Director

## INSTRUKCJA / INSTRUCTION

**IS-3301**  
**Wydanie / Issue:01**

### Spis treści

|                                                                                                                               |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1. Definicje / Definitions.....                                                                                               | 3      |
| 2. Uwagi wstępne / Introductory remarks .....                                                                                 | 5      |
| 3. Cele, zasady monitoringu wizyjnego /The rules of CCTV .....                                                                | 5      |
| 4. Obowiązek informacyjny Administratora / Administrator`s<br>information obligation .....                                    | 9      |
| 5. Prawo osoby, której dane dotyczą / Right Of The Data Subject .....                                                         | 9      |
| 6. Ujawnienie Zapisów z Monitoringu ze Stroną Trzecią / Disclosure<br>of Video Recordings to Third Parties.....               | 10     |
| 7. Wniosek o Udostępnienie Zapisu z Rejestratora Monitoringu / Request For<br>Access to The Surveillance Video Recorder ..... | 11     |
| 8. Okresy Przechowywania Zapisów z Monitoringu / Periods of Retention of<br>Surveillance Records .....                        | 13     |
| 9. Serwis i Konserwacja / Service and Maintenance .....                                                                       | 14     |
| 10. Postanowienia końcowe / Final Provisions .....                                                                            | 14     |
| <br>Załączniki / annexes.....                                                                                                 | <br>15 |
| Dokumenty związane / related documents.....                                                                                   | 18     |
| Lista osób uzgadniających / List of contributors.....                                                                         | 19     |
| Rejestr zmian / record of changes.....                                                                                        | 19     |
| Zatwierdzenia dokumentu / document approval.....                                                                              | 21     |

## INSTRUKCJA / INSTRUCTION

### 1. DEFINICJE

Użyte w Regulaminie określenia oznaczają (definicje pisane wielką literą):

- 1) „**Spółka**” – AIRBUS POLAND S.A. z siedzibą w Warszawie, Aleja Krakowska 110/114,
- 2) „**WUL**” - Wydział Usług Lotniczych w Mielcu, ul. Lotniskowa 33B , 39-300 Mielec,
- 3) „**Monitoring**” lub „**system monitoringu**” - system współpracujących ze sobą elektronicznych urządzeń służących do automatycznej rejestracji obrazu otoczenia w obiektach wskazanych w § 1 do Regulaminu,
- 4) „**Administrator**” – oznacza – AIRBUS POLAND S.A. z siedzibą w Warszawie, Aleja Krakowska 110/114 ,
- 5) „**RODO**” – Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych),
- 6) „**Ustawa**” – ustawa z dnia 10 maja 2018 roku o ochronie danych osobowych,
- 7) „**IOD**” – Inspektor Ochrony Danych; osoba formalnie wyznaczona przez Administratora w celu udzielania wsparcia w zakresie ochrony danych osobowych. Zadania IOD określone są

### 1. DEFINITIONS

The terms used in the Regulations have the following meanings (definitions written with a capital letter):

- 1) „**Company**” - AIRBUS POLAND S.A. based in Warsaw, Aleja Krakowska 110/114,
- 2) „**WUL**” - Aviation Services Department in Mielec, ul. Lotniskowa 33B, 39-300 Mielec,
- 3) „**Monitoring**” or „**monitoring system**” or **CCTV** - a system of cooperating electronic devices used for automatic recording of the image of the environment in the facilities indicated in § 1 to the Regulations,
- 4) „**Administrator**” - means - AIRBUS POLAND S.A. based in Warsaw, Aleja Krakowska 110/114,
- 5) „**GDPR**” - Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/679 of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46 / EC ( General Data Protection Regulation),
- 6) „**Act**” - the Act of May 10, 2018 on the protection of personal data,
- 7) „**DPO**” - Data Protection Officer; a person formally designated by the Administrator to provide support in the field of personal data protection. The tasks of the DPO are set out in Art. 39 GDPR and include: informing, monitoring, giving

## INSTRUKCJA / INSTRUCTION

w art. 39 RODO i obejmują: informowanie, monitorowanie, udzielanie zaleceń, współpracę z Prezesem Urzędu Ochrony Danych Osobowych, w tym pełnienie funkcji punktu kontaktowego dla Urzędu.,

- 8) „**dane osobowe**” - oznaczają informacje o zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osobie fizycznej („osobie, której dane dotyczą”); możliwa do zidentyfikowania osoba fizyczna to osoba, którą można bezpośrednio lub pośrednio zidentyfikować, w szczególności na podstawie identyfikatora takiego jak imię i nazwisko, numer identyfikacyjny, dane o lokalizacji, identyfikator internetowy lub jeden bądź kilka szczególnych czynników określających fizyczną, fizjologiczną, genetyczną, psychiczną, ekonomiczną, kulturową lub społeczną tożsamość osoby fizycznej,
- 9) „**przetwarzanie**” - oznacza operację lub zestaw operacji wykonywanych na danych osobowych lub zestawach danych osobowych w sposób zautomatyzowany lub niezautomatyzowany, taką jak zbieranie, utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptowanie lub modyfikowanie, pobieranie, przeglądanie, wykorzystywanie, ujawnianie poprzez przesłanie, rozpowszechnianie lub innego rodzaju udostępnianie, dopasowywanie lub łączenie, ograniczanie, usuwanie lub niszczenie.

recommendations, cooperation with the President of the Personal Data Protection Office, including acting as a contact point for the Office.

8) "**personal data**" means information relating to an identified or identifiable natural person ("data subject"); an identifiable natural person is a person who can be directly or indirectly identified, in particular on the basis of an identifier such as name and surname, identification number, location data, internet identifier or one or more specific physical, physiological, genetic, mental factors, economic, cultural or social identity of a natural person,

9) "**processing**" - means an operation or a set of operations performed on personal data or sets of personal data in an automated or non-automated manner, such as collecting, recording, arrange, organizing, storing, adapting or modifying, downloading, viewing, using, disclosing by sending, distributing or otherwise providing, adjusting or combining, limiting, deleting or destroying.

## **INSTRUKCJA / INSTRUCTION**

### **2. UWAGI WSTĘPNE**

- 2.1. Regulamin określa szczegółowe zasady funkcjonowania monitoringu wizyjnego w siedzibie głównej Spółki w Warszawie, Aleja Krakowska 110/114 oraz w Wydziale Usług Lotniczych w Mielcu, ul. Lotniskowa 33B , 39-300 Mielec.
- 2.2. Regulamin obowiązuje wszystkie osoby przebywające na terenie Spółki oraz WUL, za wyjątkiem pracowników Airbus Poland S.A.
- 2.3. W realizacji celów monitoringu Administrator ściśle współpracuje z Policją, Strażą Miejską, Strażą Pożarną, Izłą Administracji Skarbowej i innymi służbami oraz zewnętrznymi firmami ochroniarskimi poprzez szybkie i bezpośrednie przekazywanie informacji o zaobserwowanych oraz zarejestrowanych zagrożeniach.
- 2.4. Dane zarejestrowane przez system monitoringu, są zbiorem danych zgodnie w rozumieniu art. 4 ust. 6 RODO.

### **3. CELE, ZASADY ORAZ ZAKRES MONITORINGU WIZYJNEGO**

- 3.1. System monitoringu stosuje się w celu ochrony mienia Spółki oraz kontrahentów Spółki (w tym ochrona przeciwpożarowa i przeciwpowodziowa, zapobieganie niszczenia mienia i kradzieży, rejestracja zdarzeń sprzyjająca ustaleniu sprawcy ewentualnego wykroczenia lub przestępstwa,

### **2. INTRODUCTORY REMARKS**

- 2.1. The Regulations define the detailed rules for the operation of video monitoring at the Company's headquarters in Warsaw, Aleja Krakowska 110/114 and at the Aviation Services Department in Mielec, ul. Lotniskowa 33B, 39-300 Mielec.
- 2.2. The Regulations shall apply to all persons present on the premises of the Company and WUL, with the exception of the employees of Airbus Poland S.A.
- 2.3. In order to achieve the monitoring objectives, the Administrator closely cooperates with the Police, the Municipal Guard, the Fire Department, the Tax Administration Chamber and other services as well as with external security companies by providing quick and direct information about the observed and recorded threats.
- 2.4. The data recorded by the monitoring system, are a filing system in accordance with Article 4 (6) GDPR.

### **3. THE OBJECTIVES, PRINCIPLES AND THE SCOPE OF CCTV**

- 3.1. The monitoring system is used to protect the property of the Company and the Company's contractors (including fire and flood protection, prevention of property damage and theft, registration of events to help identify the perpetrator of any offence, restriction of access to facilities to unauthorised and undesirable

## INSTRUKCJA / INSTRUCTION

ograniczenie dostępu do obiektów dla osób nieuprawnionych i niepożądanych), a także w celu ochrony życia i zdrowia osób przebywających na terenie Spółki (wyjaśnianie sytuacji konfliktowych oraz ustalanie sprawców czynów nagannych), a także w celu rejestracji innych zdarzeń mających na celu zachowanie bezpieczeństwa, w tym zachowania w tajemnicy informacji, których ujawnienie mogłoby narazić Spółkę na szkodę.

3.2. System monitoringu nie może naruszać zasad godności osobistej oraz prawa do prywatności.

3.3. Zapisy z systemu monitoringu nie rozpowszechnia się publicznie.

3.4. Zapisy z systemu monitoringu są dostępne dla osób, których dotyczą na zasadach określonych w pkt. 5 Regulaminu.

3.5. System monitoringu nie obejmuje miejsc będących miejscami publicznymi.

3.6. Dostęp do systemu monitoringu nie jest dostępem publicznym. Zapisów z tego systemu nie udostępnia się osobom i podmiotom trzecim z wyjątkiem uzasadnionych przypadków, określonych w pkt. 6 Regulaminu.

3.7. Do obsługi monitoringu wizyjnego służy program, który rejestruje zapis.

3.8. Rejestracji i zapisowi podlega tylko obraz z kamer systemu monitoringu. Dźwięk nie jest rejestrowany.

3.9. System monitoringu wizyjnego składa się z:

persons), as well as to protect the life and health of persons present on the Company's premises (to clarify conflict situations and identify the perpetrators of misconduct), and to record other events to maintain security, including maintaining the confidentiality of information, the disclosure of which could expose the Company to harm.

3.2. The monitoring system may not violate the principles of personal dignity and the right to privacy.

3.3. Recordings from the monitoring system are not disseminated to the public.

3.4. The recordings from the monitoring system shall be available to the persons to whom they are subject on the terms and conditions set out in clause 5 of the Regulations.

3.5. The monitoring system does not apply to places that are public places.

3.6. Access to the monitoring system is not public access. Recordings from this system are not made available to third parties and entities, except in justified cases, specified in clause 6 of the Regulations.

3.7. The CCTV shall be operated by a software program that records the recording.

3.8. Only the images from the cameras in the monitoring system are recorded and saved. Sound is not recorded.

3.9. The video surveillance system shall consist of:



## INSTRUKCJA / INSTRUCTION

a) kamer rejestrujących zdarzenia wewnątrz i na zewnątrz budynków w rozdzielczości umożliwiających identyfikację osób,  
b) urządzenia rejestrującego i zapisującego obraz na nośniku fizycznym,  
c) monitorów pozwalających na podgląd rejestrowanych zdarzeń,  
d) rejestrator obrazów reaguje na ruch - po około 60 dniach są one automatycznie i bezpowrotnie kasowane; w ich miejsce nagrywane są kolejne bieżące obrazy.

**3.10.** Bieżący dostęp do obrazu i zapisu monitoringu mają osoby upoważnione do tego przez Administratora (w szczególności pracownicy odpowiedzialni za utrzymanie Infrastruktury IT). Ponadto upoważnienie dostępu do obrazu i zapisu może zostać udzielone podmiotom świadczącym usługi ochrony osób i mienia oraz świadczącym usługi konserwacji urządzeń monitorujących na podstawie umowy powierzenia zawartej z Administratorem.

**3.11.** Osoby upoważnione przez Administratora do korzystania z systemu monitoringu uzyskują dostęp jedynie w zakresie celów określonych w Regulaminie i w związku z pełnieniem obowiązków służbowych lub usług na rzecz Spółki.

**3.12.** Dla zapisów danych przetwarzanych w systemie monitoringu stosuje się odpowiednie środki zabezpieczające przetwarzanie tych danych, w szczególności uniemożliwiające ich utratę lub

a) cameras recording events inside and outside buildings in a resolution that allows identification of persons,  
b) a device capturing and recording images on a physical medium,  
c) monitors allowing for viewing of recorded events,  
d) the image recorder responds to motion - after approximately 60 days the images are automatically and irretrievably erased; in their place, subsequent live images are recorded.

**3.10.** Current access to images and video recording is granted to persons authorized by the Administrator (in particular IT Infrastructure maintenance staff). In addition, the authorization to access the image and the recording may be granted to entities providing security services for persons and property and those providing maintenance services for the monitoring devices on the basis of an entrustment agreement concluded with the Administrator.

**3.11.** Persons authorised by the Administrator to use the monitoring system shall be granted access only for the purposes specified in the Rules and in connection with the performance of their duties or services for the Company.

**3.12.** For the records of data processed in the monitoring system, appropriate measures are applied to secure the processing of such data, in particular to prevent their loss or unlawful dissemination, as well as to prevent

## INSTRUKCJA / INSTRUCTION

bezprawne rozpowszechnienie, a także uniemożliwiające dostępu do danych osobom nieuprawnionym.

**3.13.** Obszar Spółki objęty monitoringiem wizyjnym obejmuje bezpośrednio otoczenie portierni (B7), place przed budynkami stanowiącymi hale produkcyjne (B1, B2, B4, B8) oraz wnętrza hal produkcyjnych znajdujących się w budynkach oznaczonych numerami (B1, B2, B4, B5, B8, B42, B72, B73), znajdujących się w siedzibie Spółki. Ponadto na terenie Spółki, od strony nieprodukcyjnej, kamery znajdują się na budynkach B25, B26 i B55 i obejmują teren przed tymi budynkami oraz wewnątrz budynku B55. System monitoringu wizyjnego w siedzibie Spółki nie ma możliwości zmiany kąta pola widzenia, a kamery pozostają w stałej pozycji, lecz operator ma możliwość dokonywać zbliżenia w niektórych kamerach (zoom).

**3.14.** System monitoringu na terenie WUL obejmuje: budynki oznaczone numerami B01, B02, B05, B06, B07, B09 oraz teren zewnętrzny objęty kamerami umieszczonymi na słupach od strony wschodniej i południowej na terenie WUL. System monitoringu wizyjnego na terenie WUL składa się zarówno z kamer stałogniskowych jak również tzw. „rybie oko” („fisheye”) oraz z kamer obrotowych wyposażonych w funkcję zbliżenia (zoom) i zakres obrotu 360 stopni w poziomie i ok 120 stopni w pionie (Uwaga: część kamer na B01 i B02 monitorują teren przyległy do WUL

access to the data by unauthorised persons.

**3.13.** The area of the Company covered by video surveillance includes the immediate surroundings of the gatehouse (B7), the yards in front of the buildings that are production halls (B1, B2, B4, B8) and the interiors of the production halls located in buildings numbered (B1, B2, B4, B5, B8, B42, B72, B73), located at the Company's headquarters. In addition, on the Company's premises, from the non-production side, cameras are located on buildings B25, B26 and B55 and cover the area in front of these buildings and inside building B55. The video surveillance system at the Company's premises does not have the possibility to change the angle of the field of view and the cameras remain in a fixed position, but the operator has the possibility to zoom in some cameras.

**3.14.** The video surveillance system on the WUL grounds includes: buildings numbered B01, B02, B05, B06, B07, B09 and the outdoor area covered by cameras placed on poles on the east and south sides of the WUL grounds. The video surveillance system at the WUL site consists of both fixed and fisheye cameras (*Note: some cameras at B01 and B02 monitor the area adjacent to the Mielec WUL from the west, and the camera at B01 from the north*).



## INSTRUKCJA / INSTRUCTION

*Mielec od strony zachodniej oraz kamera na B01 od strony północnej).*

**3.15.** Monitoring wizyjny jest prowadzony całodobowo.

**3.15.** Video surveillance is operated 24 hours a day.

### **4 OBOWIĄZEK INFORMACYJNY ADMINISTRATORA**

4.1. Na podstawie art. 13 ust. 1 RODO Administrator spełnił obowiązek informacyjny. Treść klauzuli informacyjnej stanowi **Załącznik 1** do Regulaminu.

4.2. Klauzula informacyjna została przedstawiona na tablicy informacyjnej dotyczącej monitoringu, która stanowi **Załącznik 2** do Regulaminu. Z treścią klauzuli informacyjnej można zapoznać się w Siedzibie Administratora (recepcja).

### **4. ADMINISTRATOR'S INFORMATION OBLIGATION**

4.1. Pursuant to Art. 13 sec. 1 GDPR, the Administrator fulfilled the information obligation. The content of the information clause is attached as **Annex 1** to the Regulations.

4.2. The information clause is presented on the monitoring information board, attached as **Annex 2** to the Regulations. The content of the information clause can be found at the Administrator's seat (reception).

### **5. PRAWO OSOBY, KTÓREJ DOTYCZA DANE**

Osoba, która została zarejestrowana przez system monitoringu, ma prawo do dostępu do zapisów w uzasadnionych przypadkach, a także do żądania usunięcia danych jej dotyczących, sprostowania, ograniczenia przetwarzania danych osobowych lub do wniesienia sprzeciwu zgodnie z RODO, o ile nie narusza to praw i wolności osób, które zostały objęte monitoringiem. W tym celu należy złożyć wniosek, zgodnie z pkt. 7 Regulaminu.

### **5. RIGHT OF THE DATA SUBJECT**

The person who has been recorded by the monitoring system has the right to access the records in justified cases, as well as to request erasure of data concerning him or her, rectification, restriction of processing of personal data or to object in accordance with the RODO, provided that the rights and freedoms of the persons who have been monitored are not affected. To do so, a request must be made in accordance with para. 7 of the Regulations.

## **INSTRUKCJA / INSTRUCTION**

### **6. UJAWNIENIE ZAPISÓW Z MONITORINGU ZE STRONĄ TRZECIA.**

- 6.1. Administrator może udostępnić zabezpieczony zapis z rejestratora monitoringu wizyjnego pomiotowi zewnętrznemu, który posiada interes prawny w udostępnieniu tych danych.
- 6.2. Dane z systemu monitoringu zabezpiecza się dla celów dowodowych uprawnionym organom lub instytucjom w zakresie prowadzonych przez nie czynności procesowych (dochodzeniowo – śledczych) lub operacyjnych, a także w przypadku uzasadnionego podejrzenia popełnienia czynu zabronionego, w celu wszczęcia odpowiedniego postępowania przez uprawniony organ.
- 6.3. Zabezpieczone dane Administrator może przekazać stosownym organom w wyniku prowadzonego przez nie postępowania, jedynie po wskazaniu podstawy prawnej w pisemnie złożonym wniosku lub po wydaniu postanowienia / zarządzenia na podstawie przepisów prawa.
- 6.4. W przypadku wystąpienia zdarzeń zagrażających bezpieczeństwu osób lub mienia oraz konieczności ustalania sprawców czynów nagannych, dane z systemu monitoringu mogą zostać zabezpieczone, pod warunkiem złożenia pisemnego wniosku, zgodnie z pkt. 6.5 Regulaminu, przez osobę bezpośrednio zainteresowaną.

### **6. DISCLOSURE OF VIDEO RECORDINGS TO THIRD PARTIES.**

- 6.1. The Administrator may provide access to the secured recordings from the CCTV to an external entity which has a legal interest in providing access to the data.
- 6.2. The data from the video surveillance system shall be secured for evidential purposes for authorised bodies or institutions within the scope of their procedural (investigation) or operational activities, as well as in the case of a justified suspicion that a criminal offence has been committed, in order to institute appropriate proceedings by an authorised body.
- 6.3. The Administrator shall be entitled to transfer the secured data to the relevant authorities as a result of the proceedings conducted by them only upon indication of the legal basis in a written request or upon issuance of a decision / order under the provisions of law.
- 6.4. In the event of events threatening the safety of persons or property and the need to determine the perpetrators of reprehensible acts, data from the monitoring system may be secured, provided that a written request is submitted, in accordance with para. 6.5 of the Regulations, by the person directly concerned.

## INSTRUKCJA / INSTRUCTION

6.5. Osoba bezpośrednio zainteresowana wyjaśnieniem zdarzenia mieszczącego się w ramach celów stosowania monitoringu wizyjnego może wystąpić z wnioskiem o udostępnienie zapisu z rejestratorem monitoringu na zasadach określonych w pkt. 7 Regulaminu.

6.5. A person directly interested in the clarification of an event falling within the purposes of the use of video surveillance may request access to the surveillance recorder under the terms and conditions set out in clause 7 of the Rules and Regulations.

### 7. WNIOSEK O UDOSTĘPNIENIE ZAPISU Z REJESTRATORA MONITORINGU

### 7. REQUEST FOR ACCESS TO THE SURVEILLANCE VIDEO RECORDER

7.1. Wniosek o udostępnienie zapisu z rejestratora monitoringu wizyjnego należy przesłać, w zależności od formy dokumentu:

7.1. A request for access to the recording from the video surveillance recorder shall be sent, depending on the form of the document:

a) drogą elektroniczną na adres:  
pl.iodpzl@airbus.com lub  
pl.compliance@airbus.com, bądź

a) electronically to the following address:  
pl.iodpzl@airbus.com or  
pl.compliance@airbus.com , or

b) w formie papierowej na adres siedziby Administratora: AIRBUS S.A. Aleja Krakowska 110/114, 02-256 Warszawa.

b) in paper form to the Administrator's registered office address: AIRBUS S.A. Aleja Krakowska 110/114, 02-256 Warszawa.

7.2. W celu udostępnienia zapisu z rejestratora monitoringu wizyjnego należy złożyć wniosek, który stanowi **Załącznik 3** do Regulaminu.

7.2. In order to provide access to the recordings from the video surveillance recorder, a request should be submitted, which constitutes **Attachment 3** to the Regulations.

7.3. Wnioski w imieniu Administratora rozpoznaje członek zarządu lub osoba upoważniona przez Zarząd.

7.3. Applications on behalf of the Administrator shall be examined by a member of the Management Board or a person authorized by the Management Board.

7.4. Administrator, przy wsparciu IOD, ustala, czy jest możliwa identyfikacja osoby występującej z wnioskiem i czy

7.4. The Administrator, with the assistance of the DPO, determines whether it is

## INSTRUKCJA / INSTRUCTION

danej osobie przysługuje prawo do uzyskania dostępu do zapisu z monitoringu, a w przypadku wniosku podmiotu lub organu – ustala, czy istnieje podstawa prawna udostępnienia zapisu.

possible to identify the person making the request and whether the person is entitled to access the CCTV recording, and in the case of a request from an entity or authority, determines whether there is a legal basis for providing access to the recording.

7.5. W razie potrzeby zwraca się o podanie danych niezbędnych do dokonania identyfikacji lub ustalenia podstawy prawnej.

7.5. Where necessary, request data necessary for identification or to establish the legal basis.

7.6. Mając na uwadze konieczność zapewnienia ochrony praw i wolności osób fizycznych i interesu osoby zainteresowanej, jak również treść obowiązujących przepisów, Administrator ustala właściwy sposób udostępnienia zapisów z monitoringu. W szczególności, może zdecydować o udostępnieniu dostępu do treści zapisu w miejscu i czasie wyznaczonym – przy obecności lub bez obecności innych osób, których dane są ujawniane na zapisie lub poprzez udostępnienie ograniczonego czasowo dostępu do narzędzia pozwalającego na odtworzenie wybranego zapisu i tylko w zakresie złożonego wniosku. Zapoznanie się z danymi nie może naruszać dóbr osobistych osób trzecich, przepisów RODO oraz innych przepisów prawa powszechnie obowiązującego.

7.6. Bearing in mind the need to protect the rights and freedoms of natural persons and the interest of the person concerned, as well as the content of the applicable provisions of law, the Administrator shall determine the appropriate way to make the monitoring recordings available. In particular, he/she may decide to provide access to the content of the recording in a designated place and time - with or without the presence of other persons whose data is disclosed in the recording or by providing access to a tool for viewing the selected recording for a limited period of time and only within the scope of the submitted application. Access to the data may not violate the personal rights of third parties, the provisions of GDPR and other generally applicable laws.

7.7. Zapis z monitoringu wizyjnego wydawany jest za pokwitowaniem. Osoba zainteresowana w żadnym wypadku nie ma prawa sporządzać kopii udostępnionego materiału, ani udostępniać go żadnej innej osobie.

7.7. The video surveillance recording is issued against receipt. Under no circumstances shall the person concerned be entitled to make a copy of the provided material or to make it available to any other person.

## **INSTRUKCJA / INSTRUCTION**

**7.8.** Zapis z monitoringu podlega zaewidencjonowaniu.

**7.8.** The recording from video surveillance is subject to registration.

### **8. OKRESY PRZECHOWYWANIA ZAPISÓW Z MONITORINGU.**

### **8. PERIODS OF RETENTION OF SURVEILLANCE RECORDS.**

**8.1.** Urządzenia rejestrujące obraz znajdują się w zabezpieczonym pomieszczeniu, Zapisy dostępne są na serwerze stanowiącym Infrastrukturę IT Administratora.

**8.1.** The image recording devices are located in a secure room, the recordings are available on the server forming the IT infrastructure of the Administrator.

**8.2.** Zapisy obrazu zawierające dane osobowe przechowuje się przez okres nie dłuższy niż 60 dni od dnia nagrania chyba, że Administrator powziął wiadomość, że zarejestrowany obraz może być użyty lub będzie użyty, jako dowód w postępowaniu prowadzonym na podstawie prawa. Administrator nie zapewnia minimalnego okresu przechowywania danych z monitoringu wizyjnego.

**8.2.** Image recordings containing personal data shall be stored for no longer than 60 days from the date of recording, unless the Administrator becomes aware that the recorded image can or will be used as evidence in proceedings conducted under the law. The Administrator does not ensure the minimum storage period for video surveillance data.

**8.3.** W przypadku, w którym zapisy obrazu stanowią dowód w postępowaniu prowadzonym na podstawie prawa lub organ władzy publicznej skierował wniosek o udostępnienie zapisu monitoringu, termin przechowywania kopii zapisu ulega przedłużeniu do czasu prawomocnego zakończenia postępowania.

**8.3.** Where the recorded images are used as evidence in proceedings conducted under the law or a public authority has filed a request for access to the video surveillance recordings, the storage period for the copies of the recordings shall be extended until the proceedings are legally concluded.

**8.4.** Po upływie okresu przechowywania, uzyskane w wyniku monitoringu zapisy obrazu zawierające dane osobowe, podlegają zniszczeniu, z wyjątkiem sytuacji, w których zapisy

**8.4.** After the expiration of the storage period, image recordings containing personal data obtained as a result of the monitoring, shall be destroyed, with the exception of situations where the



## **INSTRUKCJA / INSTRUCTION**

zostały zabezpieczone, zgodnie z odrębnymi przepisami. Za przechowywanie i zniszczenie materiałów po upływie określonych prawem terminów odpowiada Administrator.

recordings have been secured, in accordance with separate provisions. The Administrator shall be responsible for the storage and destruction of the materials after the expiration of the time limits specified by law.

### **9. SERWIS I KONSERWACJA**

**9.1.** Zmiana ustawień kamer, pola ich widzenia lub miejsca ich położenia, odbywa się wyłącznie za pisemną zgodną Administratora przez osobę lub podmiot do tego uprawniony.

**9.2.** Podmiot zewnętrzny, który świadczy usługi związane z serwisem urządzeń, gwarantuje profesjonalne i bezpieczne wykonanie przedmiotu umowy o świadczeniu usług związanych z obsługą monitoringu, zgodnie z treścią Umowy Głównej.

### **9. SERVICE AND MAINTENANCE**

**9.1.** Changing the camera settings, their field of view or their location is only possible with the Administrator's written consent by a person or entity authorized to do so.

**9.2.** The external entity that provides services related to the maintenance of devices, guarantees professional and safe performance of the subject of the contract for the provision of services related to the monitoring service, in accordance with the content of the Main Agreement.

### **10. Postanowienia końcowe**

**10.1.** W przypadku zmiany postanowień Regulaminu przygotowuje się nowe wydanie Regulaminu, zawierające tekst ujednolicony.

**10.2.** Regulamin udostępnia się na portierni w siedzibie Spółki oraz w WUL, a także na stronie internetowej Spółki.

### **10. Final Provisions**

**10.1.** If the provisions of the Rules and Regulations are amended, a new edition of the Rules and Regulations shall be prepared, containing the consolidated text.

**10.2.** The Rules and Regulations shall be made available at the reception in the Company's seat and in WUL, as well as on the Company's website.

## ***INSTRUKCJA / INSTRUCTION***

---

**Załącznik 1 – Klauzula informacyjna o monitoringu**

***Annex 1 - information clause on monitoring***

Aktualna wersja Załącznika 1 - „Klauzula informacyjna o monitoringu” dostępny jest na serwerze w lokalizacji

*The current version of Annex 1 - "Information clause on monitoring" is available on the serve at the location:*

<https://pzl.warszawa.com/> w zakładce polityka prywatności.

## ***INSTRUKCJA / INSTRUCTION***

---

**Załącznik 2 - Wzór tablicy informacyjnej o monitoringu**

***Annex 2 - A template of an information board about monitoring***

Aktualna wersja Załącznika 2 - „Wzór tablicy informacyjnej o monitoringu” dostępny jest na serwerze w lokalizacji :

*The current version of Annex 2- " A template of an information board about monitoring" is available on the server at the location:*

<https://pzl.warszawa.com/> w zakładce polityka prywatności.

## ***INSTRUKCJA / INSTRUCTION***

---

**Załącznik 3 - Wzór wniosku o udostępnienie zapisu z rejestratora monitoringu**

***Annex 3 - A template of the application for access to the recording from the monitoring recorder***

Aktualna wersja Załącznika 3 - „Wzór wniosku o udostępnienie zapisu z rejestratora monitoringu”  
dostępny jest na serwerze w lokalizacji :

*The current version of Annex 3 - " A template of the application for access to the recording from the  
monitoring recorder" is available on the server at the location:*

<https://pzlwarszawa.com/> w zakładce polityka prywatności.

## INSTRUKCJA / INSTRUCTION

### **Dokumenty związane** **Related documents**

| <i>Nr dokumentu</i><br><i>Document number</i> | <i>Tytuł</i><br><i>Title</i>                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P08                                           | „Polityka Ochrony Danych Osobowych w Airbus Poland S.A.”                                                                                     |
| P13                                           | „Polityka Bezpieczeństwa Informacji w Airbus Poland S.A.”                                                                                    |
| PS-350                                        | „Instrukcja zarządzania systemem informatycznym w zakresie ochrony danych osobowych”                                                         |
| PS-605                                        | „Regulamin Ochrony Danych Osobowych w Airbus Poland S.A.”                                                                                    |
| TT.GOV.D032                                   | „Personal Data Protection”                                                                                                                   |
| IS 3302                                       | „System ochrony pomieszczeń produkcyjnych i magazynowych wykorzystywanych w działalności koncesjonowanej na podstawie Koncesji nr B341/2003” |



## INSTRUKCJA / INSTRUCTION

### Lista osób uzgadniających

### List of contributors

| Funkcja<br><i>Function</i>                                      | Imię i nazwisko<br><i>Name and surname</i> |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Prezes Zarządu / President of the Management Board / CEO        | Johannes von Thadden                       |
| Dyrektor Wydziału Usług Lotniczych / Aviation Services Director | Grzegorz Walczak                           |
| Dyrektor ds. Komunikacji / Communication Director               | Anna Cembrzyńska                           |

### Rejestr zmian / Record of revision

| Zmiana<br><i>Change</i> | Data<br><i>Date</i> | Uzasadnienie zmian<br><i>Justification for changes</i> |
|-------------------------|---------------------|--------------------------------------------------------|
| 01                      |                     | Pierwsze wydanie<br><i>Issue one</i>                   |
|                         |                     |                                                        |

## INSTRUKCJA / INSTRUCTION

Jeśli masz pytanie dotyczące wykonania lub aktualizacji tego dokumentu, prosimy skontaktować się z właścicielem dokumentu ze strony 1

If you have a query concerning the implementation or updating of this document, please contact the Owner on page 1

W przypadku ogólnych pytań lub informacji skontaktuj się:  
z Działem Jakości Airbus Poland S.A.

For general queries or information contact::  
Quality Department Airbus Poland S.A.

tel.48 22 5772 434 , 22 5772430

Ten dokument i wszystkie informacje w nim zawarte stanowią wyłączną własność AIRBUS POLAND S.A. Prawo własności intelektualnej jest zastrzeżone i nie jest przyznawane przez dostarczenie tego dokumentu lub ujawnienie jego treści. Niniejszy dokument nie może być powielany lub ujawniany osobom trzecim bez pisemnej zgody AIRBUS POLAND S.A. Niniejszy dokument i jego treść nie mogą być wykorzystywane do celów innych niż te dla których został przekazany. Niniejsze oświadczenia nie stanowią oferty. Są one oparte na wspomnianych założeniach i zostały wyrażone w dobrej wierze.

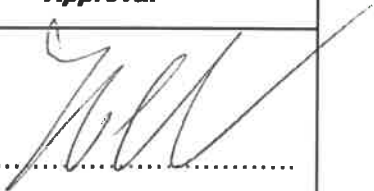
This document and all information contained herein is the sole property of Airbus Poland S.A. No intellectual property rights are granted by the delivery of this document or the disclosure of its content. This document shall not be reproduced or disclosed to a third party without the express written consent of Airbus Poland S.A. This document and its content shall not be used for any purpose other than that for which it is supplied. The statements made herein do not constitute an offer. They are based on the mentioned assumptions and are expressed in good faith.

## INSTRUKCJA / INSTRUCTION

### Zatwierdzenie właściciela dokumentu / Document Owner's Approval:

| <i>Imię i Nazwisko<br/>Name</i> | <i>Data<br/>Date</i> | <i>Zatwierdzenie<br/>Approval</i>                                                                          |
|---------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| KSAWERY GARAPICH                | 2021-04-23           | <br>.....<br>(Signature) |

### Autoryzacja dokumentu / Authorization:

| <i>Imię i Nazwisko<br/>Name</i> | <i>Data<br/>Date</i> | <i>Zatwierdzenie<br/>Approval</i>                                                                             |
|---------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MAREK KAWECKI                   | 2021-04-23           | <br>.....<br>(Signature) |

